



MPDFonlus: breve presentazione

Mason Perkins Deafness Fund onlus (MPDFonlus) è un'associazione nazionale con sede a Siena, e presieduta da Miriam Grottanelli de Santi, che dal 1985 lavora per il sostegno delle persone sorde e sordocieche, favorendone l'inclusione attraverso la progettazione di eventi culturali accessibili, eventi formativi, materiale educativo, servizi e consulenze finalizzati alla promozione della Lis- Lingua dei Segni italiana - e della cultura sorda.

Fra le nostre iniziative ricordiamo:

- gli appuntamenti accessibili di Lingua dei Segni e cultura sorda, educazione e interpretariato (I Venerdì del Pendola);
- i laboratori per l'adattamento linguistico e culturale di letteratura per l'infanzia (InSegnare le Favole);
- la produzione di materiale digitale educativo gratuito e accessibile (tellyourstories);
- la pubblicazione di favole accessibili in Lis e in italiano (Stella, Il viaggio di Bobo e Campi)
- gli incontri di informazione e sensibilizzazione alla Lingua dei Segni e alla cultura sorda;
- i servizi per persone sorde e segnanti come le consulenze psicologiche con la psicologa sorda Valentina Foa;
- i bandi a sostegno della giovane imprenditoria sorda (Officina Deaf)
- i workshop di formazione continua per interpreti di Lingua dei Segni;
- i corsi di American Sign Language in collaborazione con Siena School for Liberal Arts.

Nel 2017 all'interno dell'Istituto Sarrocchi si è svolto il Laboratorio Lis che ha previsto un ciclo di lezioni sulla Lingua dei Segni e Cultura Sorda con un docente sordo madrelingua. Gli incontri rivolti a studenti, docenti e personale scolastico hanno fornito gli strumenti per avviare una comunicazione di base in Lingua dei Segni italiana (Lis) e sensibilizzato alla cultura della diversità come ricchezza.

Nel 2018 in collaborazione con l'Università degli Studi di Siena abbiamo organizzato il convegno *Viaggio nel silenzio, un progetto di inclusione*, curandone tutta la sessione pomeridiana durante la quale sono intervenuti professionisti sordi e udenti su temi di cultura sorda e accessibilità.

Nei mesi di marzo e aprile 2019 e nell'ambito della collaborazione fra MPDFonlus e Santa Chiara Lab - Università degli Studi di Siena per la creazione di un Center For Deaf Studies, abbiamo organizzato e offerto un laboratorio gratuito di Lingua dei Segni italiana a studenti e docenti UNISI e aperto alla cittadinanza.



PROGETTO: InSegnare a scuola

La nostra proposta nasce dall'elaborazione di strumenti didattico educativi mirati al miglioramento delle competenze di comprensione e produzione di un testo in Lis, Lingua dei Segni italiana, e in italiano e dalla possibilità di utilizzarli sia con studenti sordi segnanti sia con studenti udenti, attraverso la piattaforma educativa gratuita e accessibile <https://www.tellyourstories.org/>

Il primo motore dell'iniziativa è stato il successo della pubblicazione della nostra prima favola accessibile **Stella**, adattamento linguistico e culturale de La Sirenetta realizzato da una delle storyteller sorde che ha partecipato a uno dei nostri workshop InSegnare le favole tenuti dal linguista sordo Luigi Lerose, oggi docente presso Uclan University (https://www.uclan.ac.uk/staff_profiles/dr-luigi-lerose.php).

L'adattamento ha avuto come prodotto finale una videostoria in Lis che è stata poi tradotta in italiano dalla traduttrice e interprete Stefania Berti.

L'intero percorso complesso e ricco di sfide, coordinato dallo staff di MPDFonlus, è stato pensato per superare le barriere comunicative e culturali in un'ottica di doppia accessibilità e scambio, e permettere ai piccoli lettori sordi di identificarsi nella narrazione e godere in autonomia della lettura di un albo illustrato. La pubblicazione di Stella è stata sostenuta dal Rotary Club Siena Est.

Dal libro **Stella**, è nata l'idea di creare una piattaforma didattica. Abbiamo creato un team di lavoro costituito da un docente Lis, un interprete scolastico, un linguista sordo, un assistente alla comunicazione per la creazione di due percorsi di attività didattiche parallele in Lingua dei Segni italiana e in italiano.

La piattaforma, che è stata in parte finanziata da Rotary International, si sviluppa in due sezioni separate, una in Lis e una in italiano. Il percorso è abbastanza intuitivo, si può scegliere di accedere alla sezione in Lis o in italiano, a seconda della lingua in cui si vogliono rafforzare le competenze, scegliere in libreria una delle storie disponibili, guardarla o leggerla e poi passare alle attività di comprensione e produzione.

Abbiamo già pubblicato un secondo albo accessibile il cui titolo è **Il viaggio di Bobo e Campi**, adattamento linguistico e culturale de Il topo di campagna e il topo di città e a breve inizieremo a lavorare alla creazione delle sezioni didattiche relative a quel testo.

Il topo di campagna e il topo di città è stato realizzato grazie al sostegno di Rotary Club Siena Est e Fondazione Monte dei Paschi di Siena che ha finanziato una residenza artistica rivolta a un'illustratrice che ha realizzato le tavole del libro.

Abbiamo presentato il libro in primavera presso la sede della Fondazione MPS e presso la Biblioteca Comunale degli Intronati

Proponiamo alle scuole un progetto articolato in due fasi.



Fase 1

Insegnare a scuola, l'accesso all'educazione nel contesto scolastico

Lingua dei Segni e cultura sorda e digitalizzazione

MPDFonlus propone una giornata informativa sulla Lingua dei Segni e la cultura sorda per riflettere sul tema più ampio dell'inclusione e dell'accessibilità nel contesto scolastico italiano e presentare *tellyourstories*, la **piattaforma educativa gratuita e bilingue** (italiano e Lingua dei Segni italiana), progettata per migliorare le competenze di comprensione e produzione del testo in Lis e italiano in studenti sordi e insegnanti.

Durante l'incontro si raccoglieranno le adesioni per la partecipazione alla sperimentazione in classe della piattaforma con osservazione diretta da parte dello staff di MPDFonlus.

Il periodo di sperimentazione durerà tutto il mese di novembre con osservazione in presenza prevista per la fine di novembre.

L'obiettivo della sperimentazione sarà duplice: da un lato far conoscere questo strumento educativo gratuito agli insegnanti che potranno utilizzarlo liberamente in classe; dall'altro, attraverso le osservazioni e i suggerimenti degli insegnanti, permettere al nostro team di migliorare la qualità del materiale didattico già presente in piattaforma e di futura realizzazione.

Il progetto si svolgerà in più fasi:

- **22 OTTOBRE 2019 dalle 15,00 alle 17.00** - Giornata informativa su Lingua dei Segni, cultura sorda e piattaforma educativa *tellyourstories*.
A CHI SI RIVOLGE: dirigenti scolastici, insegnanti
- **Prima settimana di novembre:** avvio alla sperimentazione nelle classi che hanno aderito con incontro informativo da concordare in data e orario con l'insegnante;
- **Seconda e terza settimana di novembre:** utilizzo libero della piattaforma nelle classi che hanno aderito alla sperimentazione;
- **Ultima settimana di novembre:** utilizzo in classe alla presenza di un esponente del team di MPDFonlus con raccolta feedback da parte di insegnanti e studenti.

Le date e gli orari degli incontri in presenza saranno concordati con i singoli insegnanti che hanno aderito alla sperimentazione.



OPZIONALE

Fase 2: Laboratorio Lis, Lingua dei Segni

Un corso gratuito per avvicinare studenti e docenti alla Lingua dei Segni italiana (LIS) e alla Cultura Sorda.

Previa manifestazione di interesse da parte di dirigenti scolastici e insegnanti, sarà possibile organizzare un corso di sensibilizzazione e di avvicinamento alla cultura sorda e alla LIS.

I partecipanti, guidati da docenti altamente specializzati e con una lunga esperienza nell'insegnamento della Lingua dei Segni italiana e di Deaf Studies, potranno acquisire le basi linguistiche della Lis e, grazie alle lezioni dedicate alla storia e agli aspetti sociologici che hanno influenzato lo stile educativo della comunità sorda italiana fino ai nostri giorni, gli studenti e i docenti sapranno avviare una riflessione critica intorno alla sordità, intesa come diversità sensoriale, linguistica e culturale.

Il percorso potrà essere attivato presso un'istituzione scolastica anche in rete con altre scuole.

PERIODO: da concordare

ORARIO: da concordare

DURATA: 25/ 30 ore

A CHI SI RIVOLGE: studenti, insegnanti, assistenti alla comunicazione, insegnanti di sostegno,

NUMERO PARTECIPANTI: massimo 25